

CLUTCH TOOL

Kopplingsverktyg för SAC-kopplingar

Clutchverktøy for SAC-clutch

Liitostyökalu SAC-liitoksille

Koblingsværktøj til SAC-koblinger



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importør: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

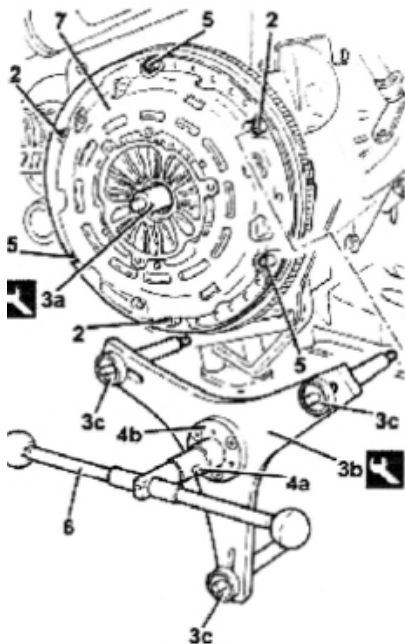
Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J. Tlf.: +45 70 80 77 70
www.biltema.com

KOPPLINGSVERKTYG FÖR SAC-KOPPLINGAR

INTRODUKTION

Detta kopplingsverktyg används för montering/ demontering av självjusterande kopplingar (SAC) med 3-hålsdelning. Passar de flesta SAC-kopplingar på t.ex. BMW, VAG, Mercedes, Volvo, Renault och Opel.

ÖVERSIKTSBILD



- 2. Skruvar till tryckplatta (120°)
- 3a. Plugg
- 3b. Kopplingsverktyg, kropp
- 3c. Spännskruv
- 4a. Stopp
- 4b. Bottenplatta
- 5. Skruvar till tryckplatta
- 6. Kopplingsverktygets handtag

DEMONTERING

1. Lossa de tre skruvarna (2) som är placerade vid 120° och håller fast tryckplattan.
2. Montera pluggen (3a) och kopplingsverktyget (3b) genom att dra in spännskruvarna (3c) i gängorna till skruvarna som nyss tagits bort.
3. Vrid på kopplingsverktygets handtag (6) tills stoppet (4a) når bottenplattan (4b).
4. Lossa tryckplattans resterande skruvar (5).
5. Vrid tillbaka kopplingsverktygets handtag (6) tills membranfjädern har släppts.
6. Ta bort verktyget.
7. Ta bort tryckplattan.
8. Ta bort kopplingslamellen.

MONTERING

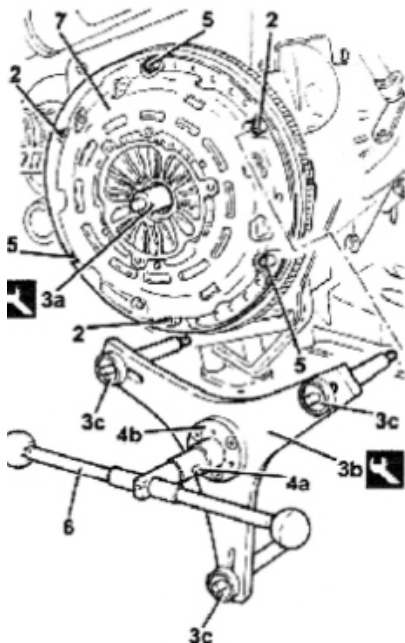
1. Sätt tillbaka pluggen (3a) i vevaxeln.
2. Placera kopplingen på sin plats.
OBS! Vänd lamellen rätt enligt markeringarna "SIDE ENGINE" och "CHANGE SIDE". Hantera lamellen försiktigt och rör inte friktionsbelägget med händerna. Ta bort rost- och rengöringsmedel från friktionsbelägget på tryckplattan.
3. Sätt på kopplingsverktyget (3b) och montera kopplingen genom att dra in spännskruvarna (3c).
4. Vrid på handtaget (6) tills stoppet (4a) når bottenplattan (4b).
5. Fäst tre skruvar (5) till tryckplattan manuellt med lämplig nyckel. **OBS!** Dra in skruvarna till sitt ändläge.
6. Vrid tillbaka handtaget (6) tills membranfjädern har släppts.
7. Ta bort verktyget.
8. Fäst resterande tre skruvar (2) till tryckplattan manuellt med lämplig nyckel.
9. Kontrollera och spänn samtliga skruvar 28 Nm.

CLUTCHVERKTØY FOR SAC-CLUTCH

INTRODUKSJON

Dette koblingsverktøyet brukes til å montere/demontere selvjusterende koblinger (SAC) med 3-hullsdeling. Passer de fleste SAC-koblinger på for eksempel BMW, VAG, Mercedes, Volvo, Renault og Opel.

OVERSIKTSBILDE



- 2. Skruer til trykkplate (120°)
- 3a. Plugg
- 3b. Koblingsverktøy, kropp
- 3c. Spennskrue
- 4a. Stopp
- 4b. Bunnplate
- 5. Skruer til trykkplate
- 6. Koblingsverktøyet håndtak

DEMONTERING

1. Løsne de tre skruene (2) som er plassert ved 120° og holder fast trykkplaten.
2. Monter pluggen (3a) og koblingsverktøyet (3b) ved å trekke spennskruene (3c) inn i gjengene til skruene som nettopp ble fjernet.
3. Vri på koblingsverktøyet håndtak (6) til stopperen (4a) når bunnplaten (4b).
4. Løsne resten av skruene i trykkplaten (5).
5. Vri tilbake koblingsverktøyet håndtak (6) til membranfjæren har sluppet.
6. Fjern verktøyet.
7. Fjern trykkplaten.
8. Fjern koblingslamellen.

MONTERING

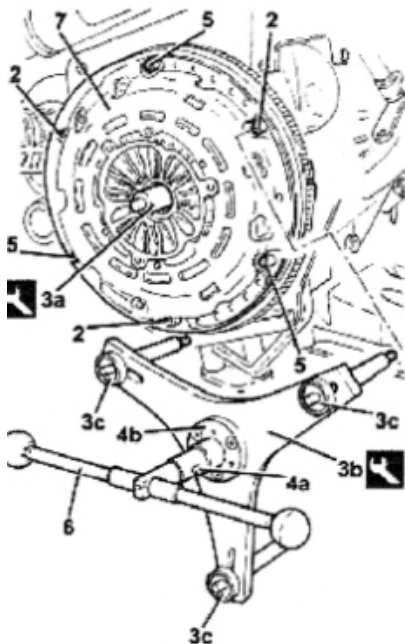
1. Monter pluggen (3a) tilbake i veivakselen.
2. Sett koblingen på plass.
OBS! Snu lamellen riktig vei, bruk merkingene "SIDE ENGINE" og "CHANGE SIDE". Håndter lamellen forsiktig, ikke berør friksjonsbelegget med hendene. Fjern rust- og rengjøringsmiddel fra trykkplatens friksjonsbelegg.
3. Sett på koblingsverktøyet (3b), og monter koblingen ved å trekke til spennskruene (3c).
4. Vri på håndtaket (6) til stopperen (4a) når bunnplaten (4b).
5. Fest de tre skruene (5) til trykkplaten manuelt ved hjelp av egnet fastnøkkel. OBS! Trekk skruene helt til.
6. Vri tilbake håndtaket (6) til membranfjæren har sluppet.
7. Fjern verktøyet.
8. Fest de siste tre skruene (2) til trykkplaten manuelt ved hjelp av egnet fastnøkkel.
9. Kontroller og stram alle skruer til 28 Nm.

LIITOSTYÖKALU SAC-LIITOKSILLE

JOHDANTO

Tätä liitostyökalua käytetään itsesäätevien liitosten kiinnittämiseen ja irrottamiseen (SAC). 3-rei'itys. Sopii useimpiin SAC-liitoksiin, esimerkiksi BMW, VAG, Mercedes, Volvo, Renault ja Opel.

YLEISKUVA



- 2. Painelevyn ruuvit (120°)
- 3a. Tulppa
- 3b. Liitostyökalu, runko
- 3c. Kiristysruuvi
- 4a. Rajoitin
- 4b. Pohjalevy
- 5. Painelevyn ruuvit
- 6. Liitostyökalun kädensija

IRROTTAMINEN

1. Avaa kolme ruuvia (2), jotka sijaitsevat kohdassa 120° ja pitävät kiinni painelevyä.
2. Asenna tulppa (3a) ja liitostyökalu (3b) kiertämällä kiristysruuvit (3c) asken poistettujen ruuvien kierteisiin.
3. Kierrä liitostyökalun kädensijaa (6), kunnes rajoitin (4a) osuu pohjalevyyn (4b).
4. Avaa painelevyn loput ruuvit (5).
5. Kierrä liitostyökalun kädensijaa (6) takaisin, kunnes kalvojousi vapautuu.
6. Ota pois työkalu.
7. Ota pois painelevy.
8. Ota pois liitoslamelli.

ASENTAMINEN

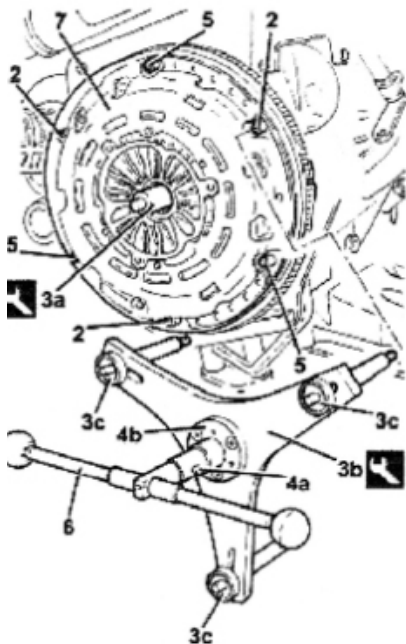
1. Asenna tulppa (3a) takaisin kampiakseliin.
2. Sijoita liitos paikalleen.
HUOM! Käännä lamelli oikein merkintöjen "SIDE ENGINE" ja "CHANGE SIDE" mukaan. Käsittele lamellia varovasti äläkä koske kitkapintaan käsin. Poista ruosteenpoisto- ja puhdistusaine painelevyn kitkapinnasta.
3. Aseta liitostyökalu (3b) ja asenna liitos kiristysruuvien (3c) avulla.
4. Kierrä kädensijaa (6), kunnes rajoitin (4a) osuu pohjalevyyn (4b).
5. Kiinnitä kolme ruuvia (5) painelevyyn käsin sopivalla avaimella. HUOM! Kiristä ruuvit loppuun asti.
6. Kierrä kädensijaa (6) takaisin, kunnes kalvojousi vapautuu.
7. Ota pois työkalu.
8. Kiinnitä loput kolme ruuvia (2) painelevyyn käsin sopivalla avaimella.
9. Tarkasta ja kiristä kaikki ruuvit momenttiin 28 Nm.

KOBLINGSVÆRKTØJ TIL SAC-KOBLINGER

INTRODUKTION

Dette koblingsværktøj er beregnet til montering/afmontering af selvjusterende koblinger (SAC) med 3-hulsdeling. Passer til de fleste SAC-koblinger på f.eks. BMW, VAG, Mercedes, Volvo, Renault og Opel.

OVERSIGTSBILLEDE



- 2. Bolte til trykplade (120°)
- 3a. Tap
- 3b. Koblingsværktøj, holder
- 3c. Spændeskruer
- 4a. Stop
- 4b. Bundplade
- 5. Bolte til trykplade
- 6. Håndtag på koblingsværktøj

DEMONTERING

1. Løs tre bolte (2), der sidder med 120° afstand og holder trykpladen fast.
2. Monter tappen (3a) og koblingsværktøjet (3b) ved at skrue spændeskruerne (3c) ind i gevindhullerne til de bolte, der lige er afmonteret.
3. Drej koblingsværktøjets håndtag (6), indtil stoppet (4a) når bundpladen (4b).
4. Løs de resterende bolte (5) til trykpladen.
5. Drej koblingsværktøjets håndtag (6) tilbage, indtil membranfjederen er aflastet.
6. Afmonter værktøjet.
7. Fjern trykpladen.
8. Fjern koblingsnavet.

MONTERING

1. Sæt tappen (3a) ind i krumtapakslen.
2. Sæt koblingen på plads.
OBS! Vend koblingsnavet korrekt iht. til mærkningerne "SIDE ENGINE" og "CHANGE SIDE". Behandl koblingsnavet forsigtigt og berør ikke friktionsbelægningen med hænderne. Fjern rust og rengøringsmidler fra friktionsbelægningen på trykpladen.
3. Monter koblingsværktøjet (3b), og sæt koblingen på plads ved at stramme spændeskruerne (3c).
4. Drej håndtaget (6), indtil stoppet (4a) når bundpladen (4b).
5. Monter tre bolte (5) til trykpladen manuelt med en passende skruenøgle. **OBS!** Spænd skruerne helt i bund.
6. Drej koblingsværktøjets håndtag (6) tilbage, indtil membranfjederen er aflastet.
7. Afmonter værktøjet.
8. Monter de resterende tre bolte (2) til trykpladen manuelt med en passende skruenøgle.
9. Kontroller og efterspænd samtlige bolte med 28 Nm.

